

Cambridge Elements

Elements in Corpus Linguistics

edited by

Susan Hunston

University of Birmingham

MULTIMODAL NEWS ANALYSIS ACROSS CULTURES

Helen Caple

University of New South Wales

Changpeng Huan

Shanghai Jiao Tong University

Monika Bednarek

The University of Sydney



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press
978-1-108-81407-2 — Multimodal News Analysis across Cultures
Helen Caple , Changpeng Huan , Monika Bednarek
Frontmatter
[More Information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

University Printing House, Cambridge CB2 8BS, United Kingdom

One Liberty Plaza, 20th Floor, New York, NY 10006, USA

477 Williamstown Road, Port Melbourne, VIC 3207, Australia

314–321, 3rd Floor, Plot 3, Splendor Forum, Jasola District Centre,
New Delhi – 110025, India

79 Anson Road, #06–04/06, Singapore 079906

Cambridge University Press is part of the University of Cambridge.

It furthers the University's mission by disseminating knowledge in the pursuit of education, learning, and research at the highest international levels of excellence.

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781108814072

DOI: 10.1017/9781108886048

© Helen Caple, Changpeng Huan and Monika Bednarek 2020

This publication is in copyright. Subject to statutory exception and to the provisions of relevant collective licensing agreements, no reproduction of any part may take place without the written permission of Cambridge University Press.

First published 2020

A catalogue record for this publication is available from the British Library.

ISBN 978-1-108-81407-2 Paperback

ISSN 2632-8097 (online)

ISSN 2632-8089 (print)

Additional resources for this publication at www.cambridge.org/9781108814072.

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to in this publication and does not guarantee that any content on such websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Cambridge University Press
978-1-108-81407-2 — Multimodal News Analysis across Cultures
Helen Caple, Changpeng Huan, Monika Bednarek
Frontmatter
[More Information](#)

Multimodal News Analysis across Cultures

Elements in Corpus Linguistics

DOI: 10.1017/9781108886048
First published online: September 2020

Helen Caple
University of New South Wales

Changpeng Huan
Shanghai Jiao Tong University

Monika Bednarek
The University of Sydney

Author for correspondence: Helen Caple, helen.caple@unsw.edu.au

Abstract: Corpus-based discourse analysts are becoming increasingly interested in the incorporation of non-linguistic data, for example through corpus-assisted multimodal discourse analysis. This Element applies this new approach in relation to how *news values* are discursively constructed through language and photographs. Using case studies of news from China and Australia, the Element presents a cross-linguistic comparison of news values in national day reporting. Discursive news values analysis (DNVA) has so far been mainly applied to English-language data. This Element offers a new investigation of Chinese DNVA and provides momentum to scholars around the world who are already adopting DNVA to their local contexts. With its focus on national days across two very different cultures, the Element also contributes to research on national identity and cross-linguistic corpus linguistics.

Keywords: Australia Day, China National Day, corpus-assisted multimodal discourse analysis, cross-linguistic analysis, discursive news values analysis, national day, national identity, newsworthiness, news values

© Helen Caple, Changpeng Huan and Monika Bednarek 2020

ISBNs: 9781108814072 (PB), 9781108886048 (OC)
ISSNs: 2632-8097 (online), 2632-8089 (print)

Contents

1	Corpus-Assisted Multimodal Discourse Analysis and the Newsworthiness of National Day Reporting	1
2	China National Day: Copied and Commercialised	31
3	Australia Day: A Conflicted Day of ‘Celebration’	53
4	Conclusion	78
	References	85